

**FORM I-526 IMMIGRANT PETITION BY ALIEN ENTREPRENEUR
CONFIDENTIAL QUESTIONNAIRE
AND
PRELIMINARY LIST OF REQUIRED DOCUMENTATION**
I-526 外国企业家移民申请表
保密问卷及初步需要的文件

Date/日期: _____

REQUIRED INFORMATION / 需要提供的信息:

Name / 名字: _____
Family Name / 姓 First Name / 名 Middle Name/中间名

Date of Birth (month/day/year)/出生年月日: _____

City and Country of Birth /出生城市/国家: _____

Foreign Address / 海外地址: _____

Foreign Telephone # / 海外电话号码: _____

Foreign Business Telephone # / 海外公司电话号码: _____

E-mail Address/电子邮件地址: _____

If you are in the United States presently/如果您目前在美国:

U.S. Address/在美国的地址: _____

U.S. Telephone #/ 在美国的联络电话: _____

Date of Arrival / 抵达美国日期: _____

Expiration Date of I-94 card /I-94 卡停留截止日期: _____

Current Nonimmigrant Status/目前拥有的非移民身份: _____

Expiration Date of U.S. visa/美国签证截止日期: _____

I-94 #/ I-94 号码: _____

If you have resided previously in the United States, you may have the following identification #s:
如果您曾经在美国居住, 您可能拥有下列的身份号码:

Social Security # / 社会安全卡码: _____

Immigration A # / 移民档案 A 号码: _____

If you are married and/or you have children, please provide:

如果您已婚并/或者您有孩子, 请提供下列信息:

Spouse name / 配偶全名: _____

Date of birth (month/day/year) 出生年月日: _____

City and Country of birth / 出生城市/国家: _____

Child's name/孩子全名: _____

Date of birth (month/day/year) / 出生年月日: _____

City and Country of birth/出生城市/国家: _____

Child's name/孩子全名: _____

Date of birth (month/day/year)/出生年月日: _____

City and Country of birth/出生城市/国家: _____

Child's name/孩子全名: _____

Date of birth (month/day/year)/出生年月日: _____

City and Country of birth/出生城市/国家: _____

Do you have a child who will be turning 21 years old in the near future? YES / NO

您的孩子是否最近将满 21 岁? 是/否

If you are presently in the United States in non-immigrant status, will your or your family member's status be expiring in the near future? YES / NO

如果您目前以非移民身份在美国, 您本人或者您家庭成员的身份是否将在最近到期? 是 / 否

(If Yes, what is the expiration date: _____.)

(如果答案为“是”, 请提供身份截止日期 _____)

Have you ever worked in the United States without permission? YES / NO

您是否曾经没有获得许可而在美国工作? 是 / 否

(If Yes, briefly explain: _____)

(如果答案为“是”, 请简短解释 _____)

Are you currently in deportation/removal proceedings? YES / NO

您现在是否正面临被递解出境/被遣返? 是 / 否

(If Yes, briefly explain: _____)

(如果答案为“是”, 请简短解释 _____)

REQUIRED EXPLANATION OF SOURCE OF FUNDS:

资金来源:

The law requires the source of investment funds to be lawful. In support of the I-526 petition, you must therefore present documentation concerning your source of funds. Briefly explain how you obtained the funds you have invested in the U.S. enterprise. For example, describe your inheritance, a gift, earnings from work, sale of a business or real estate, or profits and gains on investments:

法律规定用于投资的资金必须合法。因此，在 I-526 申请中，您必须提供有关资金来源的文件。请简短的解释您是如何获得在美国企业投资的资金的，例如，通过遗产继承，赠与，工作所得，出售生意或者房地产所得，投资获利，等等。

REQUIRED EXPLANATION OF TRACING OF FUNDS (IF INVESTMENT COMPLETED):

(如果您已经完成投资)，请提供资金流向文件:

Briefly explain the amount of the investment you made in the U.S. enterprise, the bank(s) from which the investment funds were drawn, and the date the investment was made.

请简短解释您在美国投资的数额，从哪一家(哪几家)银行提领资金，以及投资的日期。

VISA PROCESSING / 签证程序

Assuming the I-526 petition is approved, you will be required to obtain an immigrant visa at the U.S. Consulate, or to adjust status at an immigration office in the United States. You must be present in the United States and meet other requirements in order to adjust status. Please place an "X" in the space below in order to specify your intentions:

假定您的 I-526 获得移民局批准，您需要在美国领事馆取得移民签证，或者在美国调整身份。如果在美国调整身份，您必须人在美国，并符合其它条件。请在下面用 "X" 表明您的意愿:

_____ Immigrant visa processing at U.S. Consulate / 美国领事馆移民签证程序
(City and Country of U.S. Consulate: _____)
(美国领事馆所在国家及城市 _____)

_____ Adjust status in the United States / 在美国调整身份

REQUIRED DOCUMENTATION / 请提供下列文件**:**

- **Passport identification page (for you and the family members who will be immigrating with you) / (您本人及和您一起移民的每位家庭成员的) 护照身份页**
- **U.S. visa stamps and I-94 Departure Record (for you and the family members who are currently in the U.S) / (您本人及目前在美国的每一位家庭成员) 的美国签证及 I-94 卡影印件**
- **Birth certificates and marriage certificate / 出生证明及结婚证明**
- **Net worth statement/statement of financial condition (inform us of your financial status) (向我们说明您财务状况的) 财产净值表/财务状况表**
- **Earnings and account statements, employer letters, closing documents, property deeds, and other documents regarding source of funds / 收入及银号账号文件, 雇主提供的工作证明, 交易完成文件, 产权证书以及其它与资金来源有关的文件**
- **Bank account statements and wire transfer records regarding withdrawal and transfer of funds from your bank account to U.S. enterprise / 证明从您的银行账户提领资金, 并将资金从您的银行汇到美国公司的银行帐号文件以及电汇单据**
- **Business registration/incorporation documents of any businesses owned (U.S. and abroad) 您拥有的(美国或者海外)公司的注册/成立文件**
- **Individual income tax returns for past 5 years (U.S. and abroad) 过去五年(在美国及海外)的个人报税单**
- **Business income tax returns for past 5 years (U.S. and abroad) 过去五年(在美国及海外)的公司报税单**
- **Resume, curriculum vitae, or biographical statement 个人简历或者简述**

** We require only copies of documents, although you may be required to present originals if requested by the U.S. immigration officer.

** 如果移民官提出要求, 您可能需要提供原始文件, 但我们只需要文件的影印件。

There may be certain circumstances that could make you and/or your dependent family members ineligible for U.S. immigration. So that we can assess your eligibility, please answer the following questions. If you do not understand the questions, please do not hesitate to ask us. 某些情况会使您本人以及/或者您的家人不符合移民美国的资格。为了使我们能够对您的情况进行评估, 请回答下列问题。如果您不明白问题的意思, 请向我们询问。

You should assume that all *questions relate to both you and any family member(s) immigrating with you.* / 请您假定以下的所有问题和您本人及和您一起移民的每位家庭成员有关。

Has a visa petition/application or entry to the U.S. been previously denied? YES / NO

是否之前有签证申请或者进入美国被拒绝的情况? 是 / 否

(If Yes, briefly explain: _____)

(如果答案为“是”，请简短解释 _____)

Have you ever been arrested, charged, convicted, fined or imprisoned for violating any law (even if expunged or dismissed)? YES/NO

是否曾经因为违反法律而受到逮捕，指控，定罪，罚款或者监禁（即使已经被撤销或者驳回）？是 / 否

(If Yes, briefly explain: _____)

(如果答案为“是”，请简短解释 _____)

Have you ever misrepresented or failed to disclose material facts (e.g., arrest, criminal records, prior overstay, unauthorized employment, etc.) in seeking any immigration benefits, including visa application and entry on Visa Waiver Program? YES/NO

是否曾经为了获得移民利益，包括申请签证，利用签证豁免法案进入美国等，而修改或者隐瞒事实（诸如逮捕，犯罪记录，在美国曾经的逾期居留，非法工作等等）？是/否

(If Yes, briefly explain: _____)

(如果答案为“是”的话，请简短解释 _____)

Have you been in the past, or are you presently, in the United States without lawful immigration status or worked without employment authorization? YES/NO

是否曾经或者目前在美国而不具有合法的移民身份，或者在没有工作许可的情况下工作？是 / 否

(If Yes, briefly explain: _____)

(如果答案为“是”的话，请简短解释 _____)

Have you been a member of, or in any way affiliated with, the Communist Party or a terrorist organization? YES/NO

是否曾经为共产党员或者恐怖组织的成员，或者以任何方式与共产党或者恐怖组织有关联？是 / 否

(If Yes, briefly explain: _____)

(如果答案为“是”的话，请简短解释 _____)

Have you been deported or removed from the United States? YES/NO

是否曾经从美国被递解出境或者遣返? 是/否

(If Yes, briefly explain: _____)

(如果答案为“是”的话, 请简短解释_____)

Do you have a communicable disease of public health significance; or a physical or mental disorder that is a threat to the safety of others; or are you a drug abuser? YES/NO

是否患有对公共卫生有影响的传染病? 或者有对他人的安全造成威胁的身体或精神障碍?
是否为药物滥用者? 是 / 否

(If Yes, briefly explain: _____)

(如果答案为“是”的话, 请简短解释_____)

Have you received public assistance in the United States, or are you likely to receive public assistance in the future? YES/NO

是否曾经在美国接受公共援助, 或者在未来有能接受公共援助? 是 / 否

(If Yes, briefly explain: _____)

(如果答案为“是”的话, 请简短解释_____)